

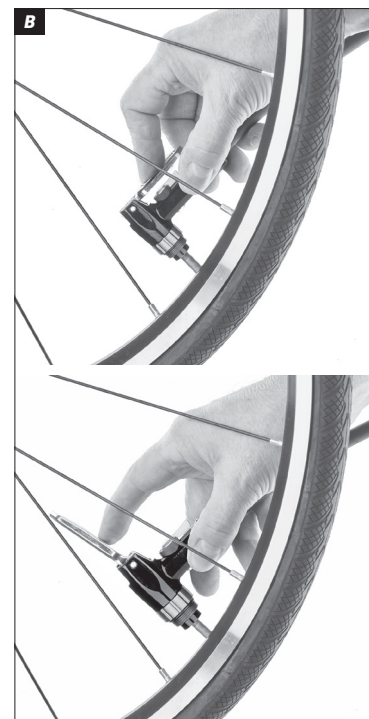
# ROSE

DRUCKMACHER XXL 260

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany  
www.rosebikes.de

Made in Taiwan



DE // BEDIENUNGSANLEITUNG PUMPE // BEST.-NR.: 2224288

EN // OWNER'S MANUAL PUMP // PROD. CODE: 2224288



## GEFAHR

### Gefahr durch falschen Reifendruck!

Ein zu hoher oder niedriger Reifendruck kann die Felge oder den Reifen beschädigen und die Fahreigenschaften stark beeinträchtigen!

- Die Pumpe ist für einen Maximaldruck von 18 bar / 260 psi vorgesehen.
- Der Maximaldruck des Reifens und der Felge darf keinesfalls überschritten werden!
- Beachte die Bedienungsanleitung des Reifens bzw. der Felge.
- Verwende die Pumpe nicht, wenn diese beschädigt ist.
- Ziehe bei Unklarheiten oder Fragen einen ausgebildeten Zweiradmechaniker hinzu.



## DANGER

### Risk of accident and damage due to incorrect tyre pressure!

The tyre being overinflated or underinflated can damage the rim or tyre and severely impair the riding characteristics!

- The pump is designed for a maximum pressure of 18 bars / 260 psi.
- The maximum pressure of tyre and rim must not be exceeded!
- Please follow the manual of the tyre or the rim.
- Do not use the pump if damaged.
- If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic.

## Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung der Pumpe gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du die Pumpe, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

## Kompatibilität / Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Pumpe ist ausschließlich zur Luftdruck-Befüllung von Fahrradreifen mit Schrader-/Autoventil, Dunlop-/Blitzventil oder Presta-/Sclaverand-Ventil geeignet. Durch Herausschrauben und Drehen des Reverse-Einsatzes passt der Clever Twin-Valve 2-in-1-Pumpenkopf auf die angegebenen Ventile.

## Vorbereitungen

- Schrader-/Autoventil: Ventilkappe abschrauben.
- Presta-/Sclaverandventil: Ventilkappe abschrauben und Ventilkopf durch Herausdrehen des Ventilstößels öffnen.
- Dunlop-/Blitzventil: Ventilkappe abschrauben.

## A Übersicht

1	Manometer	2	Wählhebel „For tyre“ / „For tank“	3	Pumpenkopf
---	-----------	---	-----------------------------------	---	------------

## B Reifen aufpumpen

1. Stelle sicher, dass der Pumpenkopf (A/3) auf das vorhandene Ventil passt (Ventiltyp-Beschriftung stirnseitig „PRESTA/DUNLOP - SCHRADER“). Schraube den Reverse-Einsatz am Pumpenkopf bei Bedarf von Hand ab, drehe ihn und schraube ihn wieder von Hand fest.
2. Stelle mit dem Wählhebel (A/2) am Pumpenkopf den gewünschten Pumpmodus ein.
  - „For tyre“ kann zum normalen Befüllen von Reifen verwendet werden.
  - Im Modus „For tank“ wird der Druckspeicher in der Pumpe befüllt. Durch Umstellen des Wählhebels auf „For tyre“ entleert sich die komprimierte Luft des Druckspeichers. Für Tubeless-Bereifung steht sofort ein hohes Luftvolumen zur Verfügung. Die Reifenwulst des Tubeless-Reifens wird so schnell in die Felge gedrückt, um den Reifen abzudichten.
3. Stecke den Pumpenkopf (A/3) auf das Ventil und lege den Ventilhebel zur Fixierung am Ventil nach oben um.
  - Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverand-Ventils darauf, den Ventilkopf vor dem Aufpumpen zu öffnen.
4. Pumpe den Reifen auf den gewünschten Druck auf. Lege den Ventilhebel zum Lösen vom Ventil nach unten um.
  - Der Druck kann über die Dual-Scale Manometeranzeige (A/1) abgelesen werden.
  - Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverand-Ventils darauf, den Ventilkopf nach dem Aufpumpen zu schließen.
5. Schraube die Ventilkappe auf das Ventil.

## Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Die Pumpe sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Verschmutzungen und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion der Pumpe hängt maßgeblich von deren Zustand ab.

Diese Bedienungsanleitung ist zusätzlich unter [rosebikes.de/Bedienungsanleitungen](http://rosebikes.de/Bedienungsanleitungen) verfügbar.

## General information

Please read this manual carefully before using the pump for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away your pump, please also include the owner's manual.

## Compatibility / Intended use

The pump may only be used for inflating bike tyres with a Schrader, Dunlop, or Presta valve. By unscrewing and turning the reverse insert, the Clever Twin-Valve 2-in-1 pump head fits the specified valves.

## Preparations

- Schrader valve: Undo the valve cap.
- Presta valve: Undo the valve cap and open the valve head by turning the valve tappet.
- Dunlop valve: Undo the valve cap.

## A Contents

1	Pressure gauge	2	Selector lever "for tyre" / "for tank"	3	Pump head
---	----------------	---	--	---	-----------

## B Inflating tyres

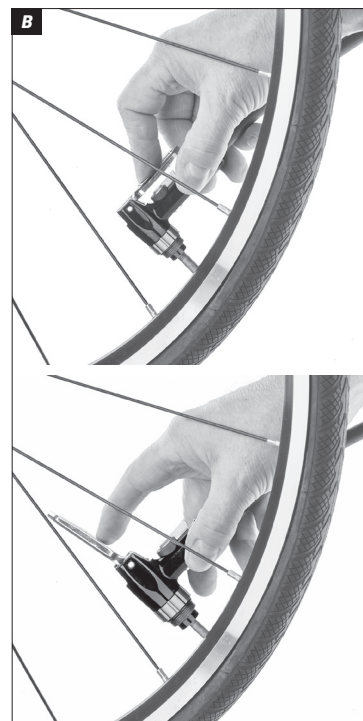
1. Make sure that the pump head (A/3) fits the valve (check valve type label on the front "PRESTA/DUNLOP - SCHRADER"). If necessary, unscrew the reverse insert on the pump head by hand, turn it and screw it back on by hand.
2. Set the desired inflation mode with the selector lever (A/2) on the pump head.
  - The "for tyre" mode can be used for normal tyre inflation.
  - In the "for tank" mode, the pressure reservoir in the pump is filled. Moving the selector lever to the "for tyre" mode empties the compressed air of the pressure accumulator. A high air volume is immediately available for tubeless tyres. This presses the bead of the tubeless tyre into the rim quickly enough to seal the tyre.
3. Place the pump head (A/3) on the valve and flip the valve lever upwards to fix it on the valve.
  - When using a Presta valve, make sure to open the valve head before inflation.
4. Inflate the tyre to the desired pressure. Flip the valve lever down to release it from the valve.
  - The pressure can be read on the dual-scale manometer display (A/1):
  - When using a Presta valve, make sure to close the valve head after inflation.
5. Screw the cap onto the valve.

## Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle the pump with care and make sure to protect it from damages and dirt during storage. A proper functioning of the pump largely depends on its condition.

This manual is additionally available on [rosebikes.com/manuals](http://rosebikes.com/manuals).



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS POMPE // ART. 2224288

NL // HANDLEIDING POMP // BESTELNR.: 2224288

**! DANGER**

**Danger d'une pression de gonflage inappropriée!**

Quand la pression de gonflage est trop haute ou trop basse, la jante ou le pneu peuvent être endommagés et le comportement sur route peut être limité!

- La pompe est destinée à une pression maximale de 18 bar / 260 PSI.
- Il ne faut en aucun cas dépasser la pression maximale du pneu et de la jante!
- Tenez compte des manuels d'instructions du pneu resp. de la jante.
- N'utilisez pas la pompe si elle est endommagée.
- Au cas où vous ayez des doutes ou questions, consultez un mécanicien deux-roues diplômé.

**Informations générales**

Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser la pompe pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre pompe, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

**Compatibilité / Utilisation conforme**

La pompe convient uniquement pour gonfler des pneus de vélo avec une valve Schrader (valve américaine), une valve Dunlop (valve anglaise) ou une valve Presta (valve française). Si on dévisse et tourne l'insert Reverse, la tête de pompe Clever-Twin-Valve 2 en 1 s'adapte aux valves susmentionnées.

**Préparatifs**

- Valve Schrader/Valve américaine: Dévissez le capuchon de valve.
- Valve Presta/Valve française: Dévissez le capuchon de valve et ouvrez la tête de la valve en dévissant l'obus de valve.
- Valve Dunlop/Valve anglaise: Dévissez le capuchon de valve.

**A Aperçu**

1	Manomètre	2	Lever sélectionneur « For tyre » / « For tank »	3	Tête de pompe
---	-----------	---	---	---	---------------

**B Gonflage de pneus**

1. Assurez-vous que la tête de pompe (A/3) s'adapte à la valve existante (marquage de la tête de pompe sur la face avant « PRESTA/DUNLOP - SCHRADER »). Si nécessaire, dévissez à la main l'insert Reverse de la tête de pompe, tournez-le et revissez-le à la main.
2. Choisissez le mode de gonflage souhaité en actionnant le levier sélectionneur (A/2) situé sur la tête de la pompe.
  - On choisit « For tyre » pour gonfler les pneus comme d'habitude.
  - Le mode « For tank » permet de remplir l'accumulateur de pression. Si on met le levier sélectionneur sur « For tyre », l'accumulateur de pression libère l'air comprimé. Un volume d'air important est immédiatement à disposition pour gonfler des pneus tubeless. Pour cela, la tringle du pneu tubeless est rapidement poussée dans la jante afin d'assurer l'étanchéité du pneu.
3. Mettez la tête de pompe (A/3) sur la valve et tournez le levier de valve vers le haut pour l'attacher à la valve.
  - Lorsque vous utilisez une valve Presta (française), veillez à ouvrir la tête de la valve avant de gonfler.
4. Gonflez le pneu à la pression souhaitée. Pour détacher la valve, tournez le levier de valve vers le bas.
  - On peut consulter la pression sur le manomètre à double échelle (A/1).
  - Lorsque vous utilisez une valve Presta (française), veillez à fermer la tête de la valve après gonflage.
5. Vissez le capuchon de valve sur la valve.

**Entretien et soin**

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Manipulez la pompe avec précaution et assurez-vous de la protéger contre les dommages et les saletés pendant le stockage. Le fonctionnement impeccable de la pompe dépend largement de son état.

**! GEVAAR**

**Gevaar door verkeerde bandenspanning!**

Een te hoge of te lage bandenspanning kan de velg of de band beschadigen en de rijeigenschappen ernstig beïnvloeden!

- De pomp is gemaakt voor een maximale druk van 18 bar / 260 psi.
- De maximaal toegestane druk van band of velg mag in geen geval worden overschreden!
- Raadpleeg de handleiding van de band c.q. de velg.
- Gebruik de pomp niet als deze beschadigd is.
- Raadpleeg bij onduidelijkheden of vragen een opgeleide rijwielhersteller.

**Algemeen**

Alvorens de pomp voor het eerst wordt gebruikt, moet deze handleiding worden gelezen en begrepen. Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de pomp verkooft of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

**Compatibiliteit / doelmatig gebruik**

De pomp is alleen geschikt voor het met lucht vullen van fietsbanden met een schrader-/autoventiel, dunlop-/Blitzventiel of presta-/sclaverandventiel. Door het losschroeven en draaien van Reverse-insert past de Clever Twin-Valve 2-in-1 pompkop op de gespecificeerde ventielen.

**Vorbereidingen**

- Autoventiel: Verwijder het ventieldopje.
- Sclaverandventiel: Verwijder het ventieldopje en open de ventielkop door het ventiel iets los te draaien.
- Dunlopventiel: Verwijder het ventieldopje.

**A Overzicht**

1	manometer	2	Hendel 'For tyre' / 'For tank'	3	pompkop
---	-----------	---	--------------------------------	---	---------

**B Band oppompen**

1. Controleer of de pompkop (A/3) op het ventiel past (ventieltypeaanduiding op de voorzijde 'Presta/Dunlop - Schrader'). Schroef indien nodig de Reverse-insert van de pompkop met de hand los, draai hem om en schroef hem weer vast.
2. Stel de gewenste pompstand in met de keuzehendel (A/2) op de pompkop.
  - 'For tyre' kan worden gebruikt voor het oppompen van banden.
  - In de stand 'For tank' wordt het drukreservoir in de pomp gevuld. Door de hendel op 'For tyre' te zetten wordt de perslucht uit het drukreservoir geleegd. Hiermee kun je je tubeless banden direct vullen. De rand van de tubeless band wordt zo snel in de velg gedrukt om de band af te dichten.
3. Plaats de pompkop (A/3) op het ventiel en klap de ventielhendel (A/4) omhoog om hem te fixeren.
  - Wanneer je een sclaverandventiel gebruikt, moet je de ventielkop openen voordat je gaat pompen.
4. Pomp de band op tot de gewenste bandenspanning is bereikt. Klap de ventielhendel naar beneden om hem los te maken van het ventiel.
  - De druk kan worden afgelezen via het Dual-Scale manometerdisplay (A/1):
  - Sluit, wanneer je een sclaverandventiel gebruikt, de ventielkop als je klaar bent met pompen.
5. Draai het ventieldopje op het ventiel.

**Onderhoud**

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de pomp met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt of vies wordt. Het goed functioneren van de pomp hangt voor een groot deel af van de toestand.